00618822

០០១/១៨-០៧-២០០៧-អ.វ.ត.ក/អ.ជ.ត.ក F12/1

ឯកសារបានទទួល
DOCUMENT RECEIVED/DOCUMENT REÇU
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date of receipt/Date de reception): 28 / 10 / 2010
ម៉ោង (Time/Heure): 10:20
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Ratanak

នៅចំពោះមុខ អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល
អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

ព័ត៌មានពិស្តារអំពីការដាក់ឯកសារ

សំណុំរឿងលេខ: ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អ.វ.ត.ក/អ.ជ.ត.ក
កាលបរិច្ឆេទឯកសារ: ២៨ តុលា ឆ្នាំ២០១០
ភាគីដាក់ឯកសារ: សហមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ក្រុម១
ដាក់ជូន: អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល
ភាសាដើម: អង់គ្លេស

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ ស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ៖ សាធារណៈ
ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារដោយ កសចស
ពិនិត្យឡើងវិញចំពោះឯកសារចំណាត់ថ្នាក់ណ្តោះអាសន្ន៖
ឈ្មោះមន្ត្រីកត់ត្រា៖
ហត្ថលេខា៖

សារណាបន្ថែមរបស់មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ក្រុម១ ចំពោះសេចក្តីជូនដំណឹងអំពីគោលបំណង

<u>ដាក់ដោយ</u>៖

សហមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោក Karim A. A. Khan
លោកស្រី ទី ស្រ៊ីនណា
លោក Alain WERNER
លោកស្រី Brianne McGONIGLE

<u>ដោយមានជំនួយពី</u>៖

លោកស្រី Daniella RUDY
លោក Kate GIBSON

<u>ផ្ញើជូន</u>៖

អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល៖

ចៅក្រម គង់ ស្រ៊ឹម
ចៅក្រម Motoo Noguchi
ចៅក្រម សោម សេរីវុឌ្ឍន៍
ចៅក្រម Agniezska KLONOWIECKAMILART
ចៅក្រម ស៊ិន វិទ្ធិ
ចៅក្រម Chandra Nihal Jayasinghe

00618823

ចម្លងជូន៖

ជនជាប់ចោទ៖

លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ "ឌុច"

សហមេធាវីការពារក្ដីជនជាប់ចោទ៖

លោក ការ សាវុត្ថ

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

លោកស្រី ជា លាង

លោក Andrew T. CAYLEY

លោក យ៉េត ចរិយា

លោក William SMITH

លោក ពេជ្រ សម្បត្តិ

មេធាវីតំណាងភាគីដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោក គឹម ម៉េងឃី

លោកស្រី ម៉ុច សុវណ្ណារី

លោកស្រី Martine JACQUIN

លោកPhillipe CANONNE

លោក គង់ ពិសី

លោក ហុង គឹមសួន

លោក យុង ផានិត

លោកស្រី Silke STUDZINSKY

លោក Pierre-Oliver SUR

សេចក្តីផ្តើម

១. កាលពីថ្ងៃទី២៤ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១០ សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម១ បានដាក់នូវបណ្តឹងសារទុក្ខភ្លាមៗ[1] ដោយយោងទៅតាមវិធានផ្ទៃក្នុង ១០៤(៤) (វិសោធនកម្មលើកទី៣) តំណាងឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្នុងក្រុម១ ចំនួន៩នាក់។ នៅថ្ងៃទី៣១ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១០ ក្រឡាបញ្ជីអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលបានណែនាំសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម១ ឱ្យដាក់បណ្តឹងសារទុក្ខសាជាថ្មី ដោយមានភ្ជាប់បន្ថែមជាមួយនូវលិខិតប្រគល់សិទ្ធិដោយអណត្តិរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំង៩នាក់នោះ។ ក្រោយមក សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម១ បានដាក់បណ្តឹងសារទុក្ខភ្លាមៗសាជាថ្មី នៅថ្ងៃទី១៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ ដោយមានភ្ជាប់មកជាមួយនូវលិខិតប្រគល់សិទ្ធិដោយអណត្តិដូចលើកឡើងខាងលើ។

២. នៅថ្ងៃទី៣០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល (អ.ជ.ត.ក) បានចេញសេចក្តីសម្រេចទៅលើចរិតលក្ខណៈរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម១ ដែលសេចក្តីសម្រេចនេះមានចំណងជើងថា សេចក្តីសម្រេចអំពីឋានៈដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៃបណ្តឹងសារទុក្ខភ្លាមៗរបស់សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម១ នៅក្នុងសាលក្រមអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង។[2] នៅក្នុងសេចក្តីសម្រេចនោះ អ.ជ.ត.ក យល់ឃើញ ដោយហេតុថាអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង បានបដិសេធដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំង៩ ដោយសារតែអង្គសេចក្តីនៃពាក្យសុំធ្វើដើមរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់ពួកគេ[3] អ.ជ.ត.ក ចាត់ទុកថា "ទ្រឹស្តីនៃការប្រើប្រាស់ "បណ្តឹងសារទុក្ខភ្លាមៗ" មិនអាចយកមកអនុវត្តនៅក្នុងករណីធ្វើបណ្តឹងសារទុក្ខជំទាស់ទៅនឹងសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ដែលបដិសេធមិនទទួលស្គាល់ពាក្យសុំធ្វើដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំង៩នោះទេ"។[4] ប៉ុន្តែ សេចក្តីសម្រេចបដិសេធមិនទទួលស្គាល់ពាក្យសុំធ្វើដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចំនួន៩នោះស្ថិតនៅក្នុង "របបនីតិវិធីប្រើប្រាស់ចំពោះបណ្តឹងសារទុក្ខជំទាស់ទៅនឹងសាលក្រមរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង"។ [5]

៣. បើទោះបីជាមានសេចក្តីសម្រេចបដិសេធមូលដ្ឋាននីតិវិធីដែលបណ្តឹងសារទុក្ខភ្លាមៗរបស់សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម១បានផ្អែកលើក៏ដោយ ក៏អ.ជ.ត.ក សម្រេចថា "ដើម្បី

---

[1] E188/10

[2] F811

[3] អង្គជំនំជម្រះសាលាដំបូង កថាខណ្ឌ ៦៣៦, ៦៤៧-៦៤៩ ។

[4] F811 កថាខណ្ឌ ៥។

[5] សូមមើល F811 កថាខណ្ឌ ៤ ។

ភាពយុត្តិធម៌ និងបើពិនិត្យមើលអំពីក្របខណ្ឌមិនធម្មតា និងស្មុគស្មាញនៃការចូលរួមរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅចំពោះមុខអ.វ.ត.ក" អ.ជ.ត.ក នឹងចាត់ទុកបណ្តឹងសារទុក្ខភ្លាមៗជាសេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការធ្វើបណ្តឹងសារទុក្ខ និងជាសេចក្តីសង្ខេបបណ្តឹងសារទុក្ខ។[6] ដើម្បីជាផលប្រយោជន៍ល្អបំផុតរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំង៩នាក់នោះ អ.ជ.ត.ក បានសម្រេចផ្តល់ឱកាសដល់សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម១ ដើម្បីអាចដាក់បន្ថែមនូវ "សេចក្តីជូនដំណឹងបន្ថែមអំពីបណ្តឹងសារទុក្ខ និងសេចក្តីសង្ខេបបណ្តឹងសារទុក្ខបន្ថែមទាក់ទងនឹងផលប្រយោជន៍រដ្ឋប្បវេណីផ្សេងទៀតនៃបុគ្គលជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំង៩នាក់"។[7]

---

[6] សូមមើល F811 កថាខ័ណ្ឌ ៥។

[7] សូមមើល F811 កថាខ័ណ្ឌ ៦។

00618826

F12

សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីគោលបំណង

៤. តាមរយៈសេចក្តីជូនដំណឹងនេះ សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម១សូមទទួលយកនូវសេចក្តីសម្រេចចេញដោយអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលនៅថ្ងៃទី៣០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០។ សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម១ សូមថ្លែងអំណរគុណយ៉ាងជ្រាលជ្រៅចំពោះ អ.ជ.ត.ក ដែលបានប្រើប្រាស់ឆន្ទានុសិទ្ធិរបស់ខ្លួន ចាត់ទុកបណ្តឹងសារទុក្ខភ្លាមៗជាសេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងសារទុក្ខ និងជាបណ្តឹងសារទុក្ខ នៅក្រោមរបបនីតិវិធីទាក់ទងទៅនឹងសាលក្រមអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង។ បើទោះបីជាមានឱកាសក្នុងការដាក់បន្ថែមនូវសេចក្តីជូនដំណឹងបន្ថែមពីបណ្តឹងសារទុក្ខ និងសេចក្តីសង្ខេបបណ្តឹងសារទុក្ខបន្ថែមក៏ដោយ សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម១ សូមបញ្ជាក់ជូនអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលថា សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម១ មិនមានបំណងដាក់សារណាសង្ខេបបន្ថែម ឬ ពង្រីកបញ្ហា ដោយមានដាក់បន្ថែមនូវបញ្ហាសំណងជំងឺចិត្តនោះទេ។

៥. សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម១ សូមបញ្ជាក់ដោយក្តីគោរពថា សិទ្ធិទទួលស្គាល់និងការសម្រេចលើឋានៈសមរម្យជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលទទួលស្គាល់ជាទូទៅនោះ កើតឡើងមុនការពិចារណាទៅលើអ្វីដែលស្មើនឹងសំណងជំងឺចិត្តសមរម្យ (ឬដែលមាន) ទាក់ទងទៅនឹងអង្គហេតុនៅក្នុងសំណុំរឿង។ ពិតណាស់ បើទោះបីជាមានដីការរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបង្គាប់ឱ្យចងក្រង និង ដាក់នៅលើគេហទំព័ររបស់ អ.វ.ត.ក នូវពាក្យសម្តីរបស់ ឌុច សម្តែងការសោកស្តាយ ឬ វិប្បដិសារី ឬការទទួលខុសត្រូវចំពោះអ្វីដែលបានកើតឡើងនៅស-២១[8] វាច្បាស់ណាស់ថា សំណងជំងឺចិត្តសំខាន់សម្រេចដោយអង្គជំនុំជម្រះសាលដំបូងនោះ គឺការទទួលស្គាល់ឋានៈជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ នេះគឺជាភ័ស្តុតាងមួយក្នុងចំណោមភ័ស្តុតាងផ្សេងៗដែលអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបង្គាប់ឱ្យដាក់ឈ្មោះរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ទាំងអស់នៅក្នុងសាលក្រម។[9] ហេតុដូច្នេះ សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម១ រក្សាគោលជំហរដដែលដូចមាននៅក្នុងសារណាអំពីសាលក្រមអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង អំពីអង្គសេចក្តីនៃពាក្យសុំធ្វើដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងស្វែងរកការទទួលស្គាល់ពាក្យសុំធ្វើដើមបណ្តឹង

---

[8] សាលក្រមអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង កថាខណ្ឌ ៦៦៨។

[9] សូមមើលសាលក្រមអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង កថាខណ្ឌ ៦៦៧។

00618827

001/18-07-2007-អ.វ.ត.ក/អ.ជ.ត.ក

P12

រដ្ឋប្បវេណីទាំង៩ ដោយផ្អែកទៅលើមូលហេតុ ដូចមាននៅក្នុងសារណាដាក់ជូនកាលពីថ្ងៃទី២៤ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១០ ជាទម្រង់នៃសំណងជំងឺចិត្ត។

សូមអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលទទួលយកសារណាបន្ថែមដោយក្តីគោរព
សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម១
ចុះហត្ថលេខាថ្ងៃទី២៨ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១០

Karim A. A. Khan ទី ស្រ៊ីនណា Alain Werner

Brianne McGonigle Daniella Rudy Kate Gibson